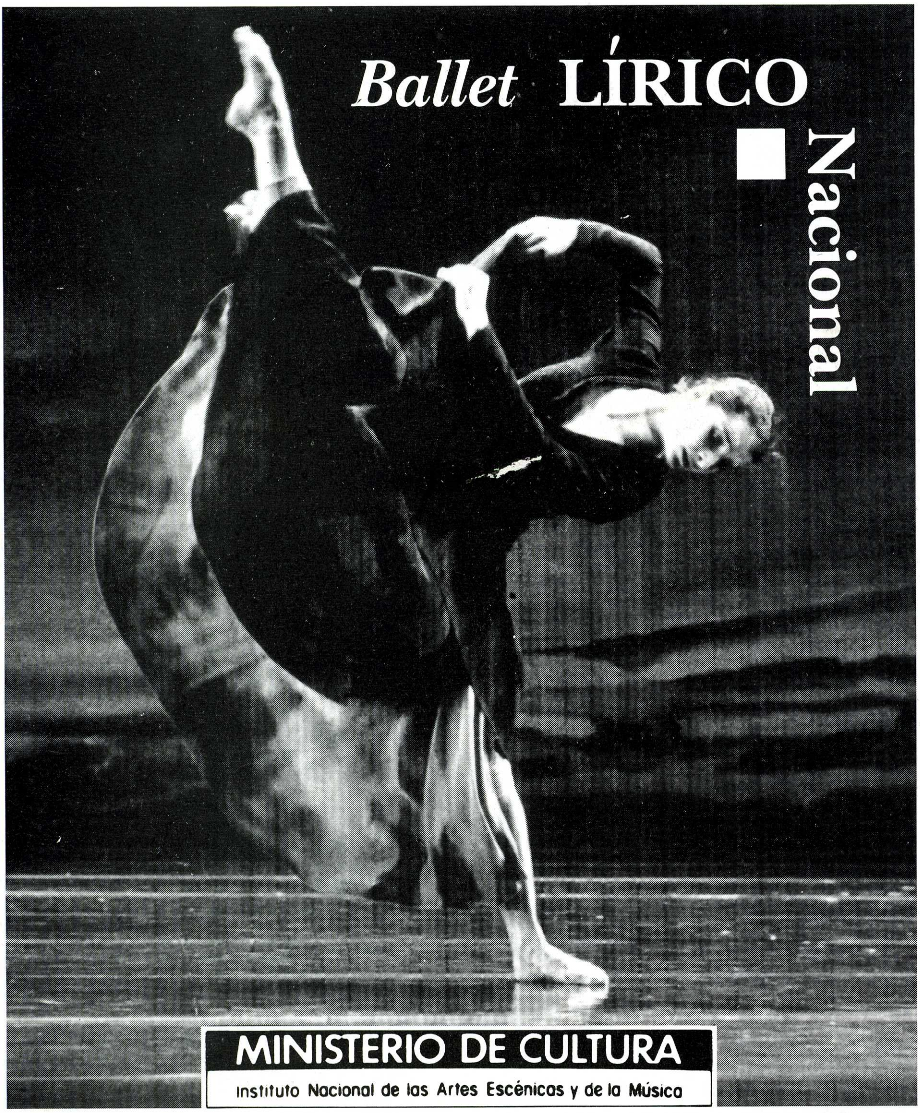
TEATRO

ARRIAGA

ANTZOKIA

-K AURKEZTEN DU / PRESENTA:



ZUZENDARITZA ARTISTIKOA:
DIRECCION ARTISTICA: **NACHO DUATO**

OTSAILAK 23-24 FEBRERO 1991

NACHO DUATO

Valentzian jaio zen 1957.ean. 18 urterekin hasi zen London-eko Rambert School-en balleterako lan-prestakuntza egiten.

Brussela-n sakondu zituen ikasketak, Maurice Béjart-en Mudra School-ean eta New York-en osatu zuen prestakuntza, The Alvin Ailey American Dance Centre-n.

1980.ean, 23 urte zituela, bere lehenengo lan-kontratua izenpetu zuen Stockolm-eko Culberg Ballet-ekin, eta urtebete geroago Jiria Kylian-en eskutik Nederlands Dans Theatre-n sartu eta berehala konpainia eta errepertorioko egin zuten.

Dantzari bezala lortutako arrakastagatik 1987.ean VSCD Gouden Dansprijs Saria jaso zuen (Dantzaren Urrezko Saria).

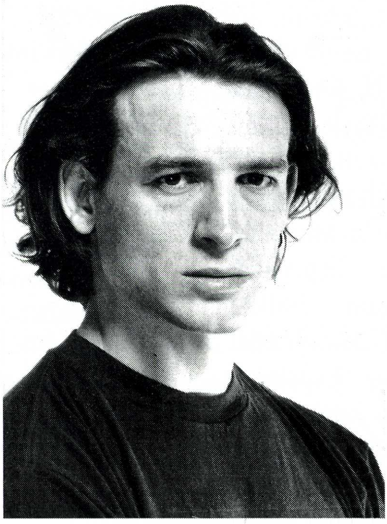
Nacho Duato-ren berezko trebetasunak dantzariaren mugak azkar gaindierazi zizkion eta koreografiari ekin zion. 1983.ean egin zuen lehen saialadia, eta arrakasta handiaz gainera; Jardi Tancat, bere herrikide den M. del Mar Bonet-en musikaz; lehen saria eskuratu zuen Kolonia-ko Internationaler Choreographischer Wettbewerb-en (Nazioarteko Koreografi Lehiaketa).

Dantzari izatearen ardurak galdu gabe, harrezkero dozena bat obra sortu ditu Nederlands Dan Theatre-ren bi konpainientzat: Danza y Rito (C. Chavez-en musika), Ucelli (Respighi), Synaphai (Xenakis/Vangelis), Bolero (Ravel), Arenal (M. del Mar Bonet), Chausons Madecasses (Ravel), Raptus (Richard Wagner-en «Wesendouk Lieder» obran oinarritua) etab.; bere obrarik gehienetan Walter Nobbe pintore-diseinugilearen inspirazioa eta laguntza izan zituen.

1988.ean Nacho Duato, Nederlands Dans Theatre-ko Koreografo finko izendatu zuten Hans Van Mauen eta Jiri Kylian-ekin batera.

Nazioarteko hainbat eta hainbat konpainiak eskatu zizkioten obrak beraien errepertoriorako, besteak beste, Cullberg Ballet, Frankfrut Ballet, Ballet Gulbenkian, les Grands Ballets Canadiens eta Lirika-Ballet Nazionala konpainiek, eta horregatik Nacho Duato-k garrantzizko aurrerabidea eman behar izan du, bere geroko ihardunari begira.

Opera eta ballet-konpainia entzutetsu askoren eskaintzak izan dituen arren, Espainiako Kultura Ministraritzaren proposamenak bultzatu du Madrileko Lirika-Ballet Nazionaleko Arte-Zuzendari eta Koreografo kargua onartzera 90/91 denboraldian hasita.



Nació en Valencia (España) en 1957. A la edad de 18 años comenzó su formación profesional de ballet en la Rambert School de Londres. Amplió sus estudios en la Mudra School de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en The Alvin Ailey American Dance Centre.

En 1980, con 23 años, Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el Cullberg Ballet en Estocolmo, y un año después, de la mano de Jiri Kylian, ingresó en el Nederlands Dans Theatre donde fue inmediatamente incorporado a la compañía y en el repertorio.

Por sus éxitos como bailarín recibió en 1987 el VSCD Gouden Dansprijs (Premio de Oro de la Danza).

El talento natural de Nacho Duato pronto le hizo ir más allá de las limitaciones de un bailarín y dedicarse también a la coreografía. Su primer intento en 1983 resultó un gran éxtio: **Jardi Tancat,** con música de una compatriota suya M.ª del Mar Bonet, ganó el primer premio en el Internationaler Choreographischer Wettbewerb (Concurso Coreográfico Internacional) de Colonia.

Sin reducir sus responsabilidades como bailarín Duato ha creado desde entonces cerca de una docena de obras para las dos compañías del Nederlands Dans Theatre: **Danza y Rito** (música de C. Chávez), **Ucelli** (Respighi), **Synaphai** (Xenakis/Vangelis), **Bolero** (Ravel), **Arenal** (M.ª del Mar Bonet), **Chansons Madecasses** (Ravel), **Raptus** (basada en la obra de Richard Wagner «Wesendonk Lieder), etc.

En casi todas sus creaciones ha contado con la inspiración y colaboración del pintor-diseñador Walter Nobbe.

En 1988 Nacho Duato fue nombrado Coreógrafo Estable del Nederlands Dans Theatre, junto a Hans Van Manen y Jiri Kylian.

Debido a las continuas peticiones de compañías internacionales requiriendo obras suyas para sus repertorios, entre otras, el Cullberg Ballet, el Frankfurt Ballet, el Ballet Gulbenkian, Les Grands Ballets Canadiens y el Ballet Lírico Nacional, Duato ha tenido que dar un decisivo paso con miras al futuro de su carrera.

A pesar de haber recibido ofertas de numerosas y prestigiosas compañías de ópera y de ballet, fue la llamada del Ministerio de Cultura español la que le hizo decidirse a aceptar –a partir de la temporada 90/91– el cargo de Director Artístico y Coreógrafo del Ballet Lírico Nacional en Madrid.

EGITARAUA / PROGRAMA

CONCIERTO MADRIGAL

Música: **JOAQUIN RODRIGO ("CONCIERTO MADRIGAL" para dos guitarras y orquesta).**

Coreografía: **NACHO DUATO.**

Escenografía: **WALTER NOBBE.**

Figurines: **NACHO DUATO.**

Diseño de Luces: **EDWARD EFFRON.**

Estrenado por el Ballet Lírico Nacional en el Teatro Romea de Murcia, el 6 de Octubre de 1990.

ERREPARTOA / REPARTO

Día 23

Fanfarre:
TODOS.

Madrigal:
YOKO TAIRA, HANS TINO.

Entrada:
JAVIER SERRANO,
JOSE MANUEL ARMAS,
DANIEL ALONSO.

Pastorcito tú que vienes:
ESTHER OLIVA,
M.ª LUISA RAMOS,
AFRICA GUZMAN.

Girardilla:
RAUL TINO.

Pastoral:
M.ª LUISA DELGADO,
JOSE ANT. BEGUIRISTAIN,
EVA LOPEZ CREVILLEN,
EDUARDO CASTRO,
BELEN MORENO,
FERNANDO NAVAJAS.

Fandango:
MAR BAUDESSON,
RAUL TINO.

Arieta:
TODOS.

Día 24

Fanfarre:
TODOS.

Madrigal:
SOFIA SANCHO,
OSCAR TORRADO.

Entrada:
JOSE ANTONIO QUIROGA,
SERGIO OCHANDO,
LUIS MARTIN OYA.

Pastorcito tú que vienes:
ANABEL ALVERO,
CARMEN MOLINA,
AFRICA GUZMAN.

Girardilla:
RICARDO FRANCO.

Pastoral:
CATI ARTEAGA,
JOSE MARTINEZ,
FRANCE NGUYEN,
J. CARLOS SANTAMARIA,
MIREIA BOMBARDO,
ANTONIO FERNANDEZ.

Fandango:
CATHERINE ALLARD,
RICARDO FRANCO.

Arieta:
TODOS.

Grabación Musical: LOS ROMEROS/ACADEMY OF ST. MARTIN-IN-THE-FIELDS.
Director Musical: **NEVILLE MARRINER.**

OPUS PIAT

Música: **LUDWIG VAN BEETHOVEN (Sonata n.º 5 para Violoncello en Re mayor, op. 102, n.º 2 «Adagio con molto sentimento d'affetto»).**
Coreografía: **NACHO DUATO.**
Escenografía: **NACHO DUATO.**
Figurines: **NACHO DUATO.**
Diseño de Luces: **EDWARD EFFRON.**
Estrenado por el Ballet Lírico Nacional en el Lensoviet Palace Theatre de Leningrado, el 22 de Noviembre de 1990.

ERREPARTOA / REPARTO

Día 23

Reparto:
RICARDO FRANCO, YOKO TAIRA, LUIS MARTIN OYA, CARMEN MOLINA, OSCAR TORRADO, MAR BAUDESSON, JOSE MANUEL ARMAS, EVA LOPEZ CREVILLEN.

Sílfides:
ANABEL ALVERO, SUSANA RUIZ, CATI ARTEAGA, MAR LLORENTE, ESTHER OLIVA, AFRICA GUZMAN, BELEN MORENO, MIREIA BOMBARDO.

Día 24

Reparto:
RICARDO FRANCO, YOKO TAIRA, CESAR AUGUSTO MONIZ, SUSANA RUIZ, SEBASTIAN GONZALEZ, ANABEL ALVERO, JOSE MANUEL ARMAS, EVA LOPEZ CREVILLEN.

Sílfides:
MAR BAUDESSON, M.ª LUISA DELGADO, CATI ARTEAGA, MAR LLORENTE, AFRICA GUZMAN, BELEN MORENO, MIREIA BOMBARDO, ESTHER OLIVA.

Grabación Musical: **RAFAEL RAMOS** (Violoncello) / **AGUSTIN SERRANO** (Piano).

SYNAPHAI

Música: **IANNIS XENAKIS («Synaphai», concierto para piano y orquesta). VANGELIS («Heaven and Hell»).**
Coreografía: **NACHO DUATO.**
Escenografía: **WALTER NOBBE.**
Figurines: **WALTER NOBBE.**
Diseño de Luces: **EDWARD EFFRON.**

Estrenado por el Nederlands Dans Theatre en el Circus Theatre de Schveningen, el 16 de Enero de 1986.
Presentado por primera vez por el Ballet Lírico Nacional en el Lensoviet Palace Theatre de Leningrado, el 22 de Noviembre de 1990.

ERREPARTOA / REPARTO

Día 23

Reparto:
CATHERINE ALLARD, FRANCE NGUYEN, M.ª LUISA RAMOS, ANGEL RODRIGUEZ, CESAR AUGUSTO MONIZ, ANTONIO FDEZ., J. ANTONIO QUIROGA, J. MARTINEZ.

Paso a Dos:
HANS TINO, MARTA ALVAREZ.

Día 24

Reparto:
CATI ARTEAGA, MIREIA BOMBARDO, ESTHER OLIVA, RAUL TINO, DANIEL ALONSO, JOSE ANTONIO BEGUIRISTAIN, JIM VINCENT, LUIS MARTIN OYA.

Paso a Dos:
FDO. NAVAJAS, ROSANNA BURGOS.

Grabación Musical: **THE NEW PHILARMONIA ORCHESTRA LONDON.**
Director Musical: **ELGAR HOWARTH.**

ARENAL

Música: **M.ª DEL MAR BONET («Tonada de Segar», «Carta a L'Exili», «Tonada de Collir Olives», «Dansa de la Primavera», «Cançó de Bressol», «Des de Mallorca a L'Alguer», «Den Itan Nisi», «Tonada de Segar»).**

Coreografía: **NACHO DUATO.**

Escenografía: **WALTER NOBBE.**

Figurines: **NACHO DUATO.**

Diseño de Luces: **EDWARD EFFRON.**

Estrenado por el Nederlands Dans Theatre en el Muzielktheatre de Amsterdam, el 26 de Enero de 1988.

Representado por primera vez por el Ballet Lírico Nacional en el Teatro Romea de Murcia, el 6 de Octubre de 1990.

ERREPARTOA / REPARTO

Día 23

Solista:
CATHERINE ALLARD.

Paso a Dos:
FRANCE NGUYEN,
RICARDO FRANCO.

Paso a Cuatro:
MIREIA BOMBARDO,
RAUL TINO,
M.ª LUISA DELGADO,
JOSE MARTINEZ.

Paso a Tres:
AFRICA GUZMAN,
LUIS MARTIN OYA,
JOSE ANTONIO QUIROGA.

Día 24

Solista:
CATI ARTEAGA.

Paso a Dos:
YOKO TAIRA,
ANGEL RODRIGUEZ.

Paso a Cuatro:
MIREIA BOMBARDO,
JOSE ANT. BEGUIRISTAIN,
EVA LOPEZ CREVILLEN,
CESAR AUGUSTO MONIZ.

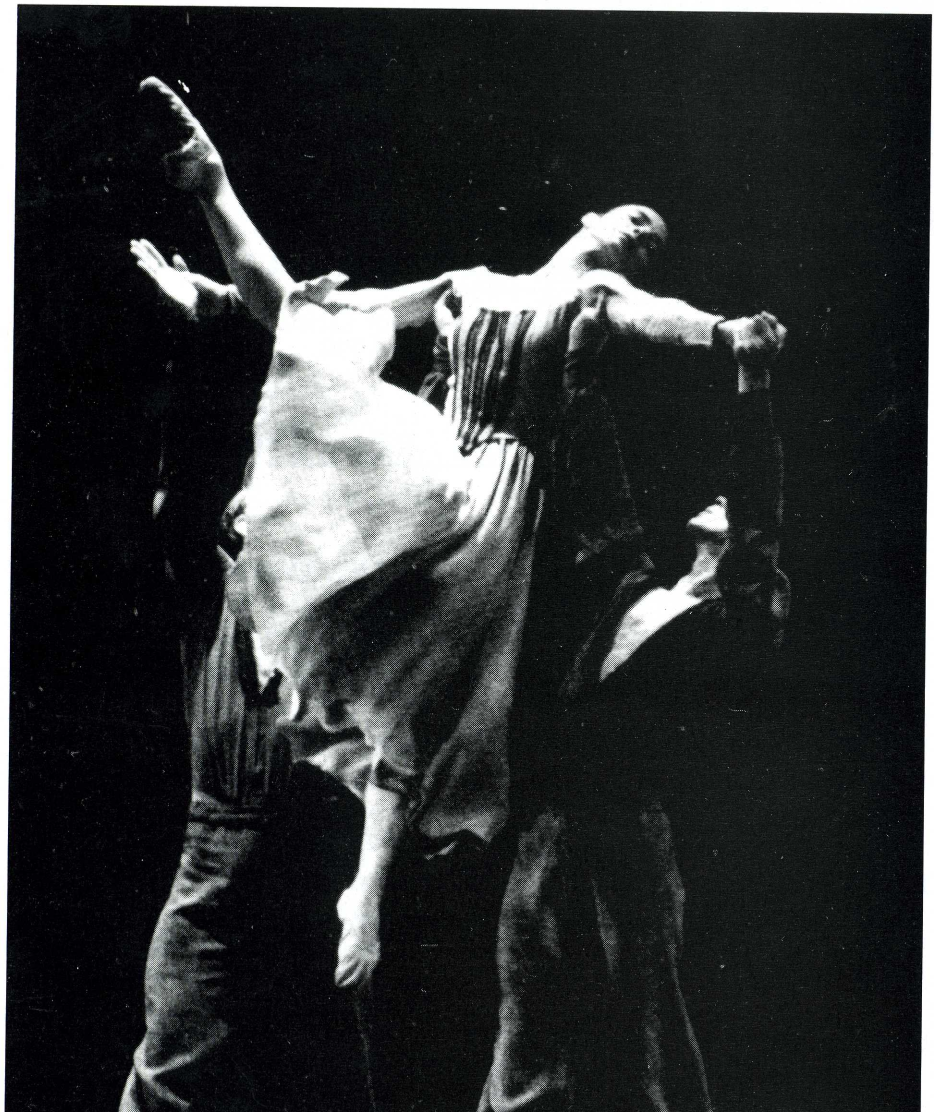
Paso a Tres:
BELEN MORENO,
JOSE MANUEL ARMAS,
DANIEL ALONSO.

Grabación Musical: M.ª DEL MAR BONET, JAVIER MAS, FELIX GASULL, JOAN FIGUERAS, JORDI RALLO, STEPHEN DE SWARDT, ANDREU UBACH.

Realización del Vestuario: **TALLER DE SASTRERIA DEL BALLET** (Opus Piat). **TALLER DE SASTRERIA DEL BALLET Y BABETTE VAN DER BERG** (Concierto Madrigal, Synaphai, Arenal).

Realización de Escenografía: **CARMINA BURANA**

Realización del Telón de Fondo: **CAMPBELL**



D. ALONSO - M. BAUDESSON - M. ARMAS

Foto: ANTONIO DE BENITO

CONCIERTO MADRIGAL

Madrigal kontzertua Nacho Duato-k Lirika-Ballet Nazionalerako egin duen lehen koreografia da. Ballet honen musika Joaquin Rodrigo musikagile espainiarrak egindako bi kitarra eta orkestarako Madrigal kontzertua da.

Konposizio honek inspiratu du Nacho Duato kontzertuaren hamar mugimendu laburretatik zortzi koreografiaz hornitzeko. Izan ere, Duato-k kontzertuaren musika-bideak jarraitu ditu barnegiro barruko segidako jolas-eszenak zortzi dantzari-bikotez agertzeko -binako pauso, hirunako pauso, bakarra, seinako pausoz... osaturik. Koreografian nagusi den giroak erabat espainiarrak diren koadro eta paisaiak iradokitzen ditu.

Joaquin Rodrigo, aldi berean, Errenazimendu garaiko espainiar madrigal anonimo batetan oinarritu zen: Felices ojos míos.

Nacho Duato-k etengabeko arreta eta joera ditu bere lanean bere sustraiak erabiltzeko: musika, jendearen sentipena, lurraren epela... Duato-k mugimendua sortutako inguruaz bat egitean azaltzen diren osagai guztien arteko lotura ezartzeko erabiltzen ditu, bere-berea duen estiloaz.

Madrigal kontzertuan Nacho Duato argumento-hari jakin batetan oinarritu beharrean, naturaren koloreetan murgildu zaigu, sentipen poetikoa antzemate uzten digularik: herriaren kantua.

Concierto Madrigal es la primera coreografía creada para el Ballet Lírico Nacional por Nacho Duato.

La música de este ballet es el **«Concierto Madrigal»** para dos guitarras y orquesta, del compositor español Joaquín Rodrigo. Esta composición ha inspirado a Nacho Duato para ilustrar coreográficamente ocho de los diez breves movimientos del concierto. De hecho, Duato ha seguido la directriz musical del concierto para reflejar con ocho parejas de bailarines —distribuidos en paso a dos, paso a tres, solo, paso a seis...— una sucesión de escenas lúdicas dentro de un contexto intimista. La atmósfera preponderante de la coreografía sugiere cuadros y paisajes netamente españoles.

Joaquín Rodrigo, a su vez, se basó en un madrigal anónimo español del Renacimiento: **«Felices ojos míos»**.

El interés y la tendencia de Nacho Duato en utilizar sus raíces es una constante en su trabajo: La música, el sentir de la gente, el color de la tierra, son valores que Duato utiliza para establecer, con su estilo propio, una interrelación entre todos los elementos donde el movimiento se funde con el entorno creado.

En **Concierto Madrigal** Nacho Duato, lejos de basarse en una línea argumental concreta se ha dejado envolver por el colorido de la naturaleza y permitiéndonos entrever un sentimiento poético: un canto del pueblo.

L. MARTIN - C. MOLINA

Foto: PACO RUIZ

OPUS PIAT

Beethoven-en 5.sonataren edertasunak, ballet berean erabat bestelakoak diren bi koreografi estilo nahastatzera darama Nacho Duato.

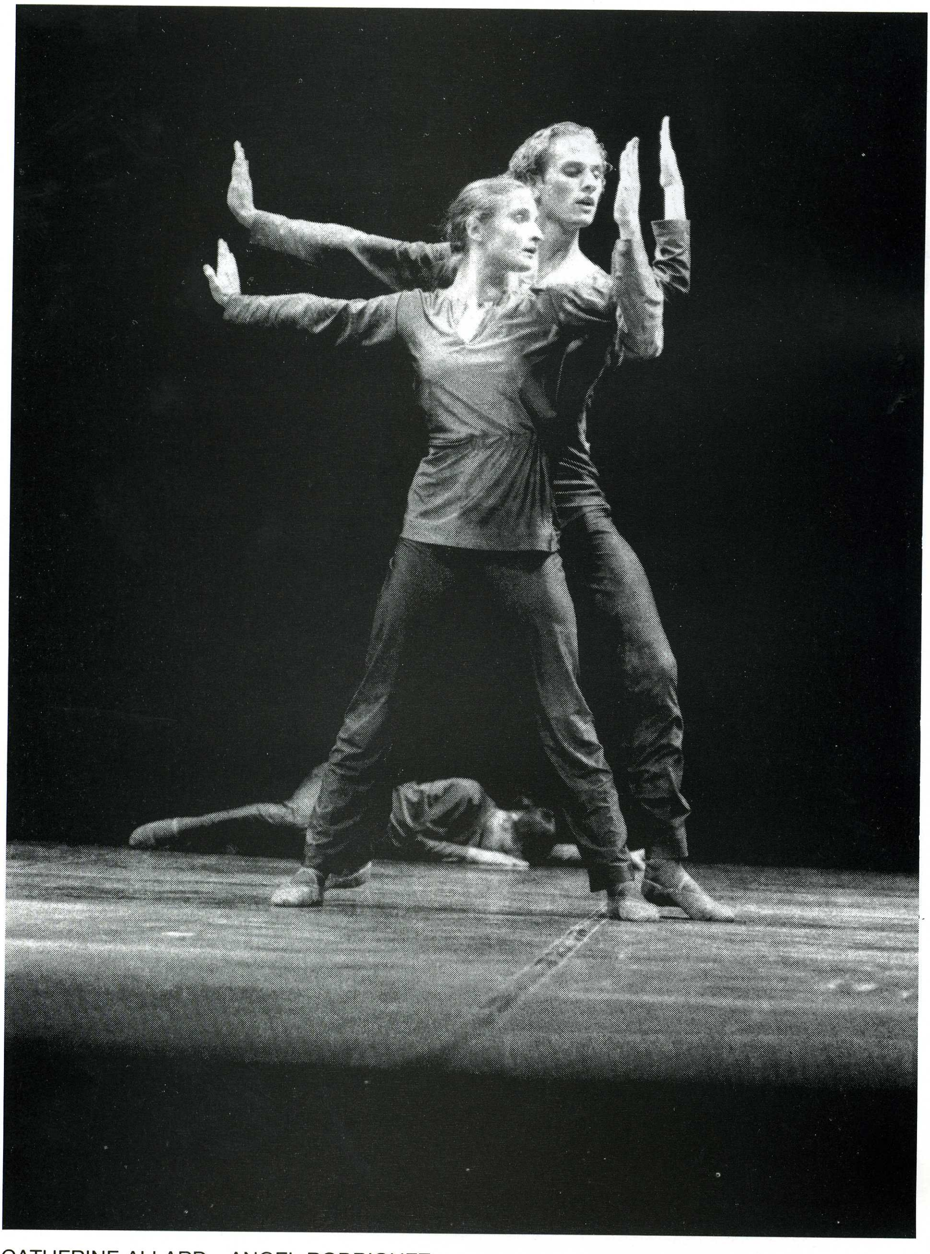
Zortzi Silfidek, beren tankera zerutiarraz, mundu erromantiko batetan buru-belarri dihardute dantzan; lau bikotek ere bai, beren binako pausoetan, beltzez jantzirik eta linea oso markatuaz, kementsu mugitzen dira, gaurreguneko tankerako indar zuzena igorriz. Bere azken lan honek adierazpen argia ematera darama koreografoa.

Era subjetibo batez elkarlotzen diren bi koreografi mintzairaren arteko paralelotasuna azaltzen du, bi estetikarekin jokatzeko; estetika hauek, estilo aldetik elkarrengandik urruti dauden arren, oinarri teknikoan bat egiten dute adierazpidea medio.

La belleza de la **Sonata n.º 5** de Beethoven induce a Nacho Duato a la aventura de hacer confluir dos estilos coreógraficos radicalmente distintos en el mismo ballet.

Ocho Sílfides, con su imagen etérea, bailan ensimismadas en un mundo romántico, así como cuatro parejas que en sus respectivos pasos a dos, con un vestuario de color negro y líneas muy definidas, se mueven, con vigor transmitiendo una energía directa de corte actual. Esta última creación del coreógrafo le lleva a expresarse abiertamente.

De una manera subjetiva expone un paralelismo entre dos lenguajes coreográficos que se yuxtaponen para jugar con dos estéticas, que aun estando distanciadas en estilo convergen, a través del vocabulario, en la base técnica.



CATHERINE ALLARD - ANGEL RODRIGUEZ

Foto: PACO RUIZ

SYNAPHAI

Synaphai, piano eta orkestarako Jannis Xenakis musikagilearen kontzertuak, Nacho Duato ballet honetan koreografi ideia nagusiaren adierazpen plastikoa egitera bultzatu zuen. Giza-Sentimendua azpimarratu nahi izan du gizabanakoaren ikuspegitik. Zapalkuntza, mehatxua, isolapena,... hauek dira koreografoa inspiratu duten irudietariko batzu.

Hiru zatitan egituraturik dago balleta. Aurrenekoan, ahots nahaspila arraro batean, aldi berean mugitzen diren zortzi dantzaridun taldea; ahots horiek denak batera ari baitira Duato-k berak bizi-iraupenaz, heriotzaz eta bakardadeaz idatzitako testu bat zazpi hizkuntzatan esaten.

Mugimenduek, erlijio ukitu eta guzti, Egypto-ko hilobi-monumentuetako irudiak gogora erazten diskigute. Xenakis-en musika bigarren zatian entzuten da, osotasuna bakarkako, binako, hirunakoetan... barreiatzen da mugimendu zakar eta etsituekin.

Dantzariek behearen erakarpena sentitzen dute, beraietaz jabetzen den indarra bailitzan: askatu nahia dute, ormaren aurka burrukatzen dute lortu gabe.

Hirugarren zatian, Vangelisen musika («Heaven and Hell») duen binako pauso batek bide itxaropentsua irekitzen digu: Ekaitz ondoko barealdia da.

Nacho Duato-k ez digu gizaegonezin eta atsekabearen behin betirako konponketarik eskaini nahi; bakoitzaren erantzunak soilik eraman gintzake ondorio batetara.

SYNAPHAI, concierto para piano y orquesta del compositor Iannis Xenakis, motivó a Nacho Duato para expresar plásticamente la idea coreográfica central en este ballet.

Duato ha querido resaltar aquí el sentimiento humano desde un punto de vista esencialmente individual.

Opresión, amenaza, incomunicación, son algunas imágenes en las que se ha inspirado el coreógrafo.

El ballet está estructurado en tres partes:

En la primera, un grupo de ocho bailarines se mueven en bloque, bajo una extraña confusión de voces, que en siete lenguas diferentes narran al unísono un texto escrito por el propio Duato, acerca de la supervivencia, muerte, soledad. Los movimientos, con pinceladas hieráticas, recuerdan los dibujos de los monumentos funerarios egipcios.

La música de Xenakis se oye en la segunda parte, durante la cual, el conjunto se desintegra, desarrollándose una serie de solos, duetos, tríos... con movimientos bruscos y desesperados. Los bailarines sienten una constante atracción del suelo, es como una fuerza que se apodera de ellos.

Quieren liberarse, luchan contra el muro sin conseguirlo.

En la tercera parte, un paso a dos con música de Vangelis (**Heaven and Hell**) abre un camino esperanzador.

Es la calma después de la tempestad.

Nacho Duato no ha querido ofrecernos una solución definitiva a la tensión y a la angustia humana; sólo una respuesta individual podría llevarnos a una conclusión.

FRANCE NGUYEN - R. FRANCO

Foto: ANTONIO DE BENITO

ARENAL

M. del Mar Bonet-en abestietan inspiratutako koreografia dugu Nacho Duato-ren «Arenal» hau.

Ballet honetan, koreografoaren asmoa bizitzako eguneroko burrukaren aurrean mediterranear aiurriaren uzkurdurarik gabeko alaitasuna erakustea da.

Duato-k oso argi egiten du kontrajartze hau: alde batetik, gizon eta emakume talde bat musikaren alaitasun hutsak eraginik. M. del Mar Bonet-ek katalanera itzulitako mallorkar eta greziak abestiez dantzariek egiten dituzten mugimendu argiek beren poza ematen dute aditzera - binako pausoa, hirunako pausoa, launako pausoa.

Bestalde, emakume bat dago aparte eta «a capella» kantatutako lau abesti dantzatzen ditu. Abesti hauek, musika-laguntzarik gabekoak, edukin errealista dutenak, bihotz-garraisi urrigarriak bezala ernetzen dira. Bere mugimenduak gainerako dantzarienak baino hurbilago daude zolutik. Lurraren eraginaren adierazpena da. Kolorea, koreografia, mugimendua, dena da mediterranearra.

Nacho Duato-k lehenago ere egin zuen lan Maria del Mar Bonet-ekin, Jardi Tancat balletean.

ARENAL es una coreografía de Nacho Duato inspirada en canciones de M.ª del Mar Bonet.

El propósito del coreógrafo, con este ballet, es mostrar la desinhibida alegría del carácter mediterráneo en contraposición a la cotidiana lucha de la vida.

Duato hace este contraste muy claro: Por un lado, un grupo de hombres y mujeres bailan motivados por la pura alegría de la música. Su júbilo es reflejado con claros movimientos de los bailarines —paso a dos, paso a tres, paso a cuatro— sobre las canciones griegas traducidas al catalán y mallorquinas por M.ª del Mar Bonet. Por otro lado, una mujer permanece aparte y baila sola cuatro canciones cantadas, «a capella».

Estas canciones, sin acompañamiento musical, con un contenido realista, surgen como de un desgarrado grito del corazón. Sus movimientos están más cerca del suelo que los del resto de los bailarines. Ella es la expresión del influjo de la tierra.

Color, coreografía, movimiento, todo es innegablemente mediterráneo.

Nacho Duato había trabajado con M.ª del Mar Bonet en un ballet anterior, **JARDI TANCAT.**

«Su música es una gran fuente de inspiración para mi trabajo —dice el coreógrafo—. Posteriormente escuché su disco **Gavines I Dragons** e inmediatamente se me ocurrió **ARENAL.** En seguida pensé en la posibilidad de tener con nosotros a M.ª del Mar, cantando en directo sus canciones». **ARENAL** es para Duato una extensión de su primer trabajo **JARDI TANCAT,** «pero más vital, más alegre, más fiel al ritmo interno de las mismas canciones, sin dejar el mundo popular y del trabajo».

FITXA TEKNIKOA / FICHA TECNICA

JEFE DE PRODUCCION
RICARDO MONTESINOS
GERENTE
VICTOR ARANDA
COORDINADOR TECNICO
ALBERTO LUACES
JEFE DE DIFUSION
ALVARO SARMIENTO
ENCARGADO DE ADMINISTRACION
ANGEL HERRERO

Ayudante de Dirección Artística:
CAROL HUERTA

Ayudante de Producción:
MAMEN DE JUAN

Ayudante de Gerencia y Coordinación:
M.ª DEL CARMEN GARRIGOS

Auxiliar Administrativo:
JUANA LERMA

Ayudante de Administración:
CONCHA MARTINEZ

Encargada Dpto. de Imagen:
RAQUEL E. MENDEZ

Pianistas:
ALBERTINA DOMINGUEZ
FERNANDO EMBER

Conserjes:
JUAN MANUEL JIMENEZ
HUGO ALBERTO PEREZ

Regidor:
GOYO GIMENEZ

Maquinistas:
MARCELO SUAREZ / LUIS GARCIA

Electricistas:
FLORENCIO SANCHEZ
LUCAS GONZALEZ

Jefe de Sonido:
JESUS SANTOS

Técnico de Sonido:
JOSE M.ª PULIDO

Ayudantes de Sonido:
PEDRO ALVARO / JAVIER CABELLOS
RAFA GIMENEZ

Vídeo:
IGNACIO RODRIGUEZ

Masajistas:
MATEO MARTIN / SUSANA MATUT

Jefe de Taller de Sastrería:
ISMAEL AZNAR

Sastrería:
JUANA CUESTA / ROSA SANCHEZ
GENOVEVA BON / CARMEN DEL
VALLE / MARGARITA MEDINA
EUGENIA LINARES
ADORACION BARCIA

Utilería:
JOSE LUIS MORA

Almacén:
JOSE TALAVERA / REYES SANCHEZ

BILBOKO UDALA — AYUNTAMIENTO DE BILBAO